

GFS-198-D08

## GENERALIDADES

-Dada su historia como autor de zarzuelas, ¿cuál es su opinión sobre el porvenir de este género?

-Yo en esto, como en todo, soy francamente optimista. Reconozco las dificultades por que atraviesa la Zarzuela en España, pero estoy lejos de creer por eso que sea un género en crisis. A la Zarzuela le afectan, como espectáculo en el que intervienen conjuntos, todos los aumentos de gastos, naturales en estos tiempos; y, como género en el que, al propio tiempo, intervienen eminentes individualidades, gastos extraordinarios que antes no eran tan perceptibles como hoy. Además, como el Cinematógrafo ha enseñado a los públicos lo que está bien y lo que está mal presentado, no se puede organizar una temporada lírica a base de montajes medianos. Y el resultado de todo ello es que los presupuestos se ván a las nubes, y el total diario de ingresos necesarios obliga a poner la butaca a no menos de 60 pesetas. He aquí el desequilibrio: la Zarzuela ha sido siempre un género popular; la afición se mantiene entre las clases regularmente acomodadas.. ¿Pueden pagar éstas tales precios?

-Decía usted que era un optimista...

-Y lo soy. Porque nada de ello afecta a la esencia del género: es un problema de índole económica, circunstancial, que pasará en cuanto haya un general reajuste de ingresos y gastos. Porque la Zarzuela, - creación típicamente española, - sigue gustando extraordinariamente a la gente; porque hay cantantes y profesores tan destacados como en las mejores épocas, y porque existen autores que no han dejado de producir y podrían, en un momento dado, sostener con sus éxitos varias temporadas.

-¿Y los Empresarios?

-Ahí está el quid. No tienen seguridad en el negocio y prefieren organizar temporadas a base de repertorio antes que correr el riesgo, - como siempre ha ocurrido, - de someter obras nuevas a la opinión de los auditorios.

-Pero el género, ¿necesita como dicen una reforma de procedimientos?

-Indudable. Aunque en este punto no todos los autores estamos de acuerdo: mientras que unos creemos que el rejuvenecimiento ha de afectar a argumentos, montajes, temas, tipos y técnica, conservando las normas tradicionales, otros creen que todo, sin distinción, está viejo y hay que buscar por tanto caminos completamente nuevos. En realidad, lo que parece que proponen es matar la Zarzuela y crear otra cosa... que yo no sé si saben lo que es

-¿Y la Opera?

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

-La Opera española es una vieja aspiración por la que lucharon bravamente Breton, Arrieta, Chapí y Emilio Serrano; y temo que ahora tenga menos ambiente que la Zarzuela. Desde luego, económicamente, aumentan en ella las dificultades. Lo mismo ocurre en el Extranjero. El Gobierno italiano, consciente de su responsabilidad, subvenciona con firmeza las temporadas y las excursiones de sus Compañías de Opera.

-¿Cree usted que la Televisión perjudicará al Teatro?

-Al Teatro, poco; al Cine, mucho. Depende del acierto de los programas y de los interpretes que la Televisión ofrezca. En La Habana la Tele ha metido a las familias en las casas. Para el Tetro, - a mi juicio siempre, - el enemigo es menos temible.

-¿Y el Cine? ¿Es temible rival?

-Lo fué, lo sigue siendo y continuará siéndolo merced a la riqueza de sus medios, que no admiten competencia. Pero también, para los autores, es una constante lección.

-¿Y el porvenir de la Zarzuela?

-Ya le he dicho que soy optimista, y predico con el ejemplo. Mi hermano Rafael y yo tenemos en la actualidad más de una docena de obras líricas con las partituras, - de ilustres compositores, - terminadas; y seguimos laborando como si todas ellas se fueran a estrenar el mes que viene. Ahora tenemos las miradas fijadas en Hispano ~~AMÉRICA~~ América y en la gente joven. Para la primera hacemos una zarzuela moderna, titulada "ADIÓS, AMIGO!", que llevará música de un popular autor de Puerto Rico: Arturo Somohano. Para los jóvenes compositores que distintos campos se aprestan a la lucha, (¡qué nueva cantera admirable hay en Cataluña!), escribimos libros que van desde un género que bordea los sinfónico a la comedieta con música de jazz.

-¿Todo, para estrenar en España?

-Acaso para representarse antes en el Extranjero. Ya ve el fenómeno actual del género lírico español: mientras que en nuestro país lucha con las dificultades de que antes hablaba, en Europa y en América la Zarzuela gana batallas sin cesar. Sin salir de mi repertorio, - siempre en colaboración con Federico Romero, - le recordaré lo acontecido en Viena con DOÑA FRANCISQUITA, que ahora se prepara para recorrer Alemania. Otra obra nuestra, con música de Moreno Torroba, ~~LUISA FERNANDA~~ LUISA FERNANDA, no tardará en ser representada en Monte Carlo; y en la primavera próxima, traducida al francés por André de Badet, en la Gaité Lyrique de París. El maestro Moreno Torroba, Romero y yo acabamos de firmar, además, el contrato para la representación en inglés de LA CHULAPONA, en Nueva York, donde también ha interesado EL CASERIO, de Guridi.

←Interesa, sin duda, por ahí la Música española...

el

-Y, desde luego, ~~WUENYU~~ Teatro Lírico de España. Ahora precisamente mi hermano Rafael y yo, en colaboración con ilustres autores extranjeros, dialogamos las escenas de una obra que, con partitura de Moreno Torroba, se ha de estrenar en Londres antes que en España.

-¿Su título?

-DESPIERTA, CORAZÓN; ese corazón, unas veces soñador y otras insensible, que muchas veces es también sinónimo de valor.

== == == ==